

「JENESYS2020」中日高中生线上交流（陕西省—京都府）

1. 线上交流概要

【目的】尽管受新冠疫情的影响，无法实现面对面的交流，但中国和日本的高中生们通过线上形式进行了交流。本交流活动着眼于两国的历史古都——西安和京都。由于两座城市都在漫长的历史长河中形成了独特且缤纷多彩的饮食文化，此次以“饮食文化”为主题，旨在通过让两地的高中生们发挥其独特的视角和感性，相互交流各自对饮食文化的想法、兴趣和关注，从而增进相互理解和友好感情。

【参加者】中国：西安外国语大学附属西安外国语学校的高中生 20 名

日本：京都府立北稜高中的高中生 21 名

【日程】

日期 地点	内容	参加者的提问・反应（参加者的实际人数）
2022 年 1 月 14 日 京都府	<p>【学校交流】</p> <p>①主办方代表致辞</p> <p>②学生代表致辞</p> <p>③学校及地区简介</p> <p>④以饮食文化为主题的发表交流</p> <p>⑤小组交流 分 5 个小组进行交流。每个人就以下主题发表后，进行不限话题的自由交流。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 如果对方国家的学生来旅游，有什么推荐城市（地区）和当地美食</li> <li>2. 介绍自己最喜欢的本国食物（菜品）及喜欢的理由、烹饪方法等</li> </ol> <p>⑥校长致辞</p>	<p>通过活动，鼓励了第一外语为日语的中国高中生用日语，担任国际交流委员的日本高中生用英语进行表达。</p> <p>在发表交流演讲中，日中双方的学生都制作了精美的照片和视频，带来了令人垂涎三尺的精彩发表。中国的学生代表用西安方言为大家表演了吉他弹唱，汉语特有的声韵给日本高中生带了前所未有的新鲜体验，进一步勾起了他们对陕西的想象。</p> <p>在小组交流中，大家首先围绕食物作了一番自我介绍。大家既谈到了与交流主题相呼应的故事，还聊到了在学校简介中看到的设施、喜欢的动漫和游戏等许多美食以外的话题。双方学生虽然也出现了一时语塞的场面，但在面对面的接触中，对方能够用心倾听自己说的话，并对之产生兴趣是特别令人高兴的。 (参加者：中方 20 名、日方 21 名)</p>

## 2. 照片

 <p>Many talented students entertain the audience.</p> <p>HOKURYO HIGH SCHOOL</p>	 <p>陕西省はよく「麵のふるさと」と呼ばれ、小麦粉で作られた食べ物が生活に密着しています。ちなみに中国の麵は細長いヌードルだけではなく、いわゆる「粉モノ」全てを意味します。パンモ、たこ焼きも中国では麵の一種です。</p>
<p>2022年1月14日【介绍所在学校和地区情况】 介绍日本高中生们热烈参与的文化祭的场景</p>	<p>2022年1月14日【表演交流（中国）】 中国高中生用“面食”来形容陕西的饮食文化</p>
 <p><b>Kaiseki Ryori 懐石料理</b></p> <p>a meal of the tea ceremony, served before the consumption of light tea or dark tea.</p>	
<p>2022年1月14日【表演交流（日本）】 用英语对博大精深的京都菜的样式逐步进行解说</p>	<p>2022年1月14日【分组交流】 聊完自己喜欢吃的东西后，大家一起展露笑容</p>

## 3. 中国高中生感想（摘选）

### ◆ 西安外国语大学附属西安外国语学校 高中生

这次能够有机会参加与京都府立北稜高中同学的交流活动我感到非常荣幸。我们表示作为肩负祖国未来的青少年要担负起历史使命，融通中外，为传播和弘扬中华优秀传统文化贡献自己微薄的力量。此次交流活动，我们共同相处了并不长的一段时间，但是我仍明显感觉对日本文化、京都文化的了解比之前显著增加，与日本高中生之间也更加心意相通。在疫情影响下的世界，只能通过线上交流的方式见面虽有所遗憾，但本次活动还是极大地满足，甚至超出了我的预期。希望能够与日本的朋友早日在线下相见，期待下一次活动的召开。如果学生自由交流的时间可以有所延长我想会更好。

### ◆ 西安外国语大学附属西安外国语学校 高中生

我认为在线上交流过后，无论我们还是日方应该都会对对方有一个更进一步的了解，同时也可以提高对两国交流活动的期待度，这也更加吸引我去日本游览。我觉得其实大体上没有多大问题，只是希望在下次的交流活动中，双方学员能够不羞涩，大方自信的展现自己。

◆ **西安外国语大学附属西安外国语学校 高中生**

由于疫情，我们与日本学生进行了线上交流。但这并不影响我们彼此之间的积极交流，日本学生的热情打破了我对日本学生一般都比较害羞和安静的刻板印象，了解到他们原来和我们有一样的爱好，不禁想多了解一些他们的学校生活。此外我有赴日留学的打算，我一定要更加努力，学好日语做好准备。通过线上交流，我了解到两国之间的文化、饮食、建筑等差异，很期待下次的交流。

◆ **西安外国语大学附属西安外国语学校 高中生**

这次交流活动相较于往期交流更加正式，准备更充分，整个流程下来内容更丰富，更具感染力。在交流过程中，通过来自日本朋友的介绍，我对日本的了解更进一步，以及对将来赴日留学的兴趣更加浓厚。通过这次交流，我同时感受到了大家的多才多艺以及很高的能动性，深刻感受到了自己的不足，也明确了改进方向。将来希望有更多的线上、线下交流的机会，能够不断培养我的交流能力，提高中日友好意识，为中国乃至世界的更好发展提供绵薄之力。

◆ **西安外国语大学附属西安外国语学校 高中生**

我在这次活动中收获了许多，与日语母语者进行了交流，听到了最真实日语原来跟动漫差别这么大，好听又自然，让我更加喜欢这门语言了。在准备过程中通过制作 PPT 和思考发表内容、写稿子，练习发音，这些经历都提高了我的日语综合能力。同时在交流中也提高了我的日语口语能力。发现平时所学的日语真的很好用。通过交流我也了解到京都的美食、美景以及部分文化，让我对日本这个国家想多了解一些。

4. 日本高中生感想（摘选）

◆ **京都府立北稜高中 高中生**

通过这次的线上交流，我收获了许多经历。比如这是我第一次和外国学生聊天。虽然我很紧张，但我觉得这是一段很好的经验。还有我在用英语介绍自己推荐的食物时，很担心对方能不能听懂，但是外国学生一边点头一边听我说话，所以我很高兴。我也很认真地听了对方的发言。和大家聊了以后，虽然我还没去过国外，但觉得很想去各种各样的地方逛一逛。为了这个愿望，我也要努力学习，把英语学好。除此之外，我还从来没有在 Zoom 上和别人交谈过，但我觉得能够看着彼此的脸发言是很好的一件事。我相信在今后的人生中也还会有用到 Zoom 来对话的情况，所以我想好好运用这次的经验，坚持努力下去。

◆ **京都府立北稜高中 高中生**

为了与中国的高中进行顺畅交流，我们自行调查和总结日本的传统文化，并最终介绍给对方，我觉得这是一个很快乐也很有意义的体验。此外，听了中国高中生对城市的介绍等内容后，发现其中有很多我不知道的东西，引发了好奇心。我觉得这次在中日双方高中生的小组交流中，彼此介绍各自的国家、相互提问的经历对我来说也是一个很宝贵的机会。我很感谢能够收获这次的美好经历。

◆ **京都府立北稜高中 高中生**

我觉得这次的交流非常有意义。我很高兴能够了解到中国的文化。在和中国学生分到各个会议室交谈时，他们介绍了中国的食物，尽管很多我都没听过，但听起来很好吃，有机会好想吃吃看。通过这次与不同的国家进行交流，我感受到了与异国文化交流的重要性。以此为契机，我也希望能够和亚洲的其他国家，乃至北欧等没有谈到过的、关联较少的国家进行更多的交流。尽管有的时候我们用日语或者蹩脚的英语说话，但中国同学们还是对我们很友好，谢谢你们。

◆ **京都府立北稜高中 高中生**

上了高中以后没办法去参加语言培训，原本要去国外的研修旅行也变成了国内，一直没办法

去国外参加活动让我很难过。但这一点对全世界的学生来说都是一样的，我很高兴这次能与似近而远的国家——中国的朋友们进行交流，让我收获了一段很宝贵的经验。虽然每天练习用英语发言练到很晚有些辛苦，但我也觉得这样一点一滴的积累和努力让我有所成长。我也觉得这次的交流是在很多人的协助下才得以实现的，我想谢谢他们。在分组交流时，虽然一开始有些冷场，但最后大家都笑得很开心，谈了各种各样的话题，非常高兴。世界上的形势变得更好的时候，我一定要去中国还有很多地方去看一看，积累各种各样的经验。

◆ **京都府立北稜高中 高中生**

在这次的国际交流中，一开始在练习的时候我就很担心能不能行，很怕失败，但在正式交流的时候，各位中国的同学们和老师们都用很温柔的眼神听我讲话，让我能够畅所欲言，我由衷地强烈觉得能够参加这次活动真的太好了。听了中国学生的演讲以后，我觉得最厉害的地方就是他们用视频的形式介绍了当地的美食和文化。还有一位中国学生用自己的吉他，弹奏了一首我也知道的中文歌给我们听。和北稜高中的同学们也都聊得清晰又爽快，大家交流起来也都没什么障碍。尽管在练习的时候有过种种担忧，但在正式活动中很成功，这让我拥有了成就感，也让我觉得很充实。如果还有机会的话，我还想再参加，到时候我可就高二了，希望能把我的经验告诉学弟学妹们。这次活动真的很开心!!

**实施团体：公益财团法人日中友好会馆**